

## SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL

### PÉRIODE DE QUESTIONS

---

#### MARCHE À SUIVRE POUR S'ADRESSER AU CONSEIL

Règlement no 1438 concernant la Régie interne du conseil

#### PROCEDURE TO FOLLOW IN ADDRESSING COUNCIL

By-law No. 1438 Concerning the Internal Governance of Council

#### UNE QUESTION PAR PERSONNE À CHAQUE PÉRIODE DE QUESTIONS

#### ONLY ONE QUESTION PER PERSON AT EACH QUESTION PERIOD

#### PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

Les questions peuvent porter sur les sujets à l'ordre du jour ou sur toutes autres affaires municipales

**DURÉE: 30 MINUTES**

#### FIRST QUESTION PERIOD

Questions may concern agenda items or other municipal matters

**DURATION: 30 MINUTES**

#### DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

Les questions peuvent porter sur les sujets à l'ordre du jour ou sur toutes autres affaires municipales

**DURÉE: 30 MINUTES**

#### SECOND QUESTION PERIOD

Questions may concern agenda items or other municipal matters

**DURATION: 30 MINUTES**

Si vous désirez poser une question, prière :

If you wish to ask a question, please :

1. De vous approcher du microphone mis à la disposition de l'assistance;
2. D'attendre que le maire vous donne la parole;
3. D'énoncer clairement votre nom et votre adresse pour permettre au greffier d'en prendre note;
4. De formuler votre **question** d'une manière claire et précise.

1. Step up to the microphone provided for the public;
2. Wait until you are recognized by the Mayor;
3. State clearly your name and address for proper recording by the Town Clerk;
4. Phrase your **question** as clearly and concisely as possible.

**LA PÉRIODE DE QUESTIONS NE DOIT DONNER LIEU À AUCUN DÉBAT.**

**THE QUESTION PERIOD MUST NOT CREATE A DEBATE.**

VILLE DE  
MONT-ROYAL



TOWN OF  
MOUNT ROYAL

**SÉANCE ORDINAIRE**

du **conseil municipal de Mont-Royal**

**mardi 20 septembre 2022 à 19 h**

au 90, avenue Roosevelt

**REGULAR MEETING**

of the **Mount Royal Town Council**

**Tuesday, September 20, 2022 at 19:00**

at 90 Roosevelt Avenue

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

Ouverture de la séance et mots du maire et des membres du conseil	<b>1.</b>	Opening of Meeting and remarks from the mayor and council members
Adoption de l'ordre du jour	<b>2.</b>	Adoption of Agenda
Période de questions du public	<b>3.</b>	Public Question Period
Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 23 août 2022 et de la réunion extraordinaire du 2 septembre 2022	<b>4.</b>	Adoption of Minutes of August 23, 2022 Regular Meeting and September 2, 2022 Special Meeting
Dépôt de documents :	<b>5.</b>	Tabling of documents :
Liste des commandes -20 000\$ 09-2022	<b>.1</b>	List of orders -\$20,000 09-2022
Liste des commandes -50 000\$ 09-2022	<b>.2</b>	List of orders -\$50,000 09-2022
Liste des achats sans émission de bon de commandes 09-2022	<b>.3</b>	List of purchases for which no purchase order was issued 09-2022
Liste des chèques et dépôts directs 09-2022	<b>.4</b>	List of cheques and direct deposits 09-2022

Rapport - Ressources humaines 09-2022 .5 Report - Human Resources 09-2022

Permis et certificats 09-2022 .6 Permits and certificates 09-2022

### **AFFAIRES GÉNÉRALES**

Convention avec AlterGo pour de l'aide financière au loisir pour personnes handicapées 6.

### **GENERAL BUSINESS**

Agreement with AlterGo for financial assistance for recreation for handicapped individuals

### **ADMINISTRATION ET FINANCES**

Approbation de la programmation des travaux no.3 révisée no.1 dans le cadre du programme TECQ 2019-2023 du MAMH pour l'année 2022 7.

### **ADMINISTRATION AND FINANCES**

Approval of the work MAMH TECQ 2019-2023 Program no.3 rev.1 for year 2022

Ratification des débours pour la période du 1<sup>er</sup> août au 31 août 2022 8.

Confirmation of Disbursements for the period of August 1st to August 31, 2022

### **AFFAIRES CONTRACTUELLES**

Fourniture et livraison des fleurs pour l'année 2023 9.

### **CONTRACTUAL MATTERS**

Supply and delivery of flowers for the year 2023

Éclairage du sentier Simcoe - Lockhart - Trenton 10.

Simcoe - Lockhart - Trenton Path Lighting

Renouvellement du contrat : Fourniture et livraison de cartouches d'encre 11.

Contract renewal: Supply and delivery of ink cartridges

Nettoyage des puisards 12.

Cleaning of catch basins

- |   |            |  |
|---|------------|--|
| Location de six (6) chargeurs sur roues avec transmission automatique | <b>13.</b> | Rental of six (6) wheel loaders with automatic transmission        |
| Rejet des soumissions - Taille, plantation et entretien des haies     | <b>14.</b> | Rejection of tenders - Pruning, planting and maintenance of hedges |
| Rejet des soumissions - Plantation et entretien des terre-pleins      | <b>15.</b> | Rejection of tenders - Planting and maintenance of medians         |

## **URBANISME**

## **URBAN PLANNING**

- |   |            |                     |
|---|------------|---------------------|
| Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme | <b>16.</b> | CCU recommendations |
|---|------------|---------------------|

## **RÈGLEMENTATION**

## **BY-LAWS**

- |   |            |  |
|---|------------|--|
| Dépôt et avis de motion du Projet de règlement no 1415-5 modifiant le Règlement no 1415 sur le contrôle et suivi budgétaires en ce qui a trait au suivi et reddition de comptes budgétaires | <b>17.</b> | Tabling and Notice of motion of Draft By-law No. 1415-5 amending By-law No. 1415 concerning budgetary control and monitoring in regard to budgetary monitoring and reporting |
|---|------------|--|

## **AGGLOMÉRATION**

## **AGGLOMERATION**

- |  |            |   |
|--|------------|---|
| Rapport sur les décisions prises et orientations du conseil au conseil d'agglomération | <b>18.</b> | Report on Decisions rendered and orientations of Council at the Agglomeration Council meeting |
| Affaires diverses  | <b>19.</b> | Varia   |
| Période de questions du public   | <b>20.</b> | Public Question Period  |

Levée de la séance

21. Closing of Meeting

**Le greffier,**

**Alexandre Verdy  
Town Clerk**

**RÈGLEMENT N° 1415-5 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1415 SUR LE CONTRÔLE ET SUIVI BUDGÉTAIRES EN CE QUI A TRAIT AU SUIVI ET REDDITION DE COMPTES BUDGÉTAIRES**

<b>SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION</b>	
<b>AVIS DE MOTION :</b>	<b>20 SEPTEMBRE 2022</b>
<b>ADOPTION DU RÈGLEMENT :</b>	<b>..... 2022</b>
<b>ENTRÉE EN VIGUEUR :</b>	<b>..... 2022</b>

**ATTENDU QU'**avis de motion du présent règlement a été donné le 20 septembre 2022 et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

**LE ..... 2022, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

1. L'article 6.2 du Règlement n° 1415 sur le contrôle et suivi budgétaires est modifié par l'ajout, après le premier alinéa, de l'alinéa suivant :  
  
« De plus, il doit préparer et déposer, lors d'une séance du conseil du mois de juin ou juillet, un rapport intérimaire sur le budget de fonctionnement pour la période se terminant le 31 mai. ».
2. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Peter J. Malouf

Le greffier,

Alexandre Verdy

Projet du 20-09-2022

**BY-LAW NO. 1415-5 AMENDING BY-LAW NO. 1415 CONCERNING BUDGETARY CONTROL AND MONITORING IN REGARD TO BUDGETARY MONITORING AND REPORTING**

SUMMARY OF THE ADOPTION PROCEDURE	
<b>NOTICE OF MOTION AND FILING:</b>	<b>SEPTEMBER 20, 2022</b>
<b>ADOPTION OF THE BY-LAW:</b>	<b>....., 2022</b>
<b>COMING INTO EFFECT:</b>	<b>....., 2022</b>

**WHEREAS** notice of motion was given on September 20, 2022, and the draft by-law was filed at the same council meeting;;

**ON** ....., 2022, **COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:**

1. Section 6.2 of By-law No. 1415 concerning budgetary control is amended by inserting, after the first paragraph, the following paragraph:
 

“ In addition, he shall prepare and table, at a June or July council meeting, an interim report on the operating budget for the period ending May 31.”.
  
2. This by-law shall come into effect according to law.

Peter J. Malouf  
Mayor

Alexandre Verdy  
Town Clerk

Projet du 20-09-2022